

# ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

(továbbiakban: Szerződés)

amely létrejött egyrészről az

| Aquamarin Szállodaipari Korlátolt Felelősségű Társaság |                            |
|--|----------------------------|
| Rövid neve:  | Aquamarin Kft.             |
| Székhelye:   | 8380 Hévíz, Honvéd u. 14.  |
| Cégjegyzék száma:                                      | 20-09-062147               |
| Képviseli:   | Czurda Gábor ügyvezető     |
| Adószáma:  | 11351290-2-20              |
| Bankszámlát vezető pénzintézet neve:                   | OTP Bank Nyrt.             |
| Bankszámla száma:                                      | 11749039-20077325-00000000 |

mint Eladó, továbbiakban: **Eladó**,

másrészről az

| Hévíz Város Önkormányzat             |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| Székhelye:                           | 8380 Hévíz, Kossuth L. u.1. |
| Képviseli:                           | Papp Gábor, polgármester    |
| Adószáma:                            | 15734374-2-20               |
| Községi adószáma:                    | HU15734374                  |
| Bankszámlát vezető pénzintézet neve: | OTP Bank Nyrt.              |
| Bankszámla száma:                    | 11749039-15432429-00000000  |

mint Vevő, továbbiakban: **Vevő**

(a Vevő és a Eladó külön-külön a „**Fél**”, együttesen a „**Felek**”) között alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

## ELŐZMÉNYEK

A Hévíz, Széchenyi utca rekonstrukciója következtében, gyalogosbaráttá történő alakítása miatt 54 parkolóhely került megszüntetésre. A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011.évi CLXXXIX. tv. 13. §. (1) bek. 2. pontja a településüzemeltetés keretében a gépjárművek parkolásának biztosítását az önkormányzat feladatának határozza meg. A megszüntetésre kerülő parkolóhelyek pótlása végett - különös tekintettel a Városi Sportcsarnok, az Illyés Gyula Általános Iskola és az egyéb környező közösségi létesítmények parkolási igényeire - az önkormányzat és a társaság az 1999. évi LXIII. tv. 27. §. a) pontja alapján, magánterületnek a közforgalom számára a tulajdonos általi megnyitásával közterületi parkolót alakít ki. Ebből a célból az Aquamarin Szállodaipari Kft. kizárólagos tulajdonát képező Hévíz (belterület) 1088/6. hrsz-ú ingatlanon, a kiadott építési engedélynek megfelelő műszaki tartalommal, közhasználatú felépítményként parkoló létesül. A beruházáshoz az ingatlantulajdonos társaság előzetes hozzájárulását adta. Az önkormányzat általi beruházás eredményeként 58 férőhelyes parkoló épül, 1795 m<sup>2</sup> térburkolattal ellátott területen.

Eladó megrendelte a MORIARTY MÉRNÖKI Kft.-től (székhely: 8360 Keszthely, Kossuth Lajos u. 95., cégjegyzékszám: 20-09-075064, adószám: 25524798-2-20, képviselő: Borsos Bence ügyvezető) az Aquamarin Szálloda Kft. Hévíz, 1088/6. Hrsz.-ú ingatlanán tervezett **58** férőhelyes parkoló építési engedélyezési és kivitelezési tervdokumentációjának elkészítését, a tervezési programban elvártaknak megfelelően. A Moriarty Mérnöki Kft. a kiviteli terveket az Eladónak az általuk megkötött szerződésnek megfelelően átadta.

Hévíz Város Önkormányzat Képviselő-testülete döntésének megfelelően mivel a beruházás megvalósítása az Önkormányzat által történik, ezért a kiviteli és engedélyes tervvel a beruházónak kell rendelkezni. A parkoló tervének Önkormányzat részére történő átadását indokolja továbbá a beruházás számviteli elszámolása

## 1. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

Jelen Szerződés tárgya az Aquamarin Szálloda Kft. Hévíz, 1088/6. Hrsz.-ú ingatlanán tervezett **58** férőhelyes parkoló építési engedélyezési és kivitelezési tervdokumentációjának megvásárlása annak jelen Szerződés szerinti felhasználási jogával:

- Építési engedélyezési dokumentáció és építési engedély

Az 58 férőhelyes parkoló vonatkozásában az építési engedélyt a Zala Megyei Kormányhivatal Zalaegerszegi Járási Hivatal Műszaki Engedélyezési és Fogyasztóvédelmi Főosztálya adta ki ZA/ÚO/NS/A/70/11/2018. ügyiratszám alatt.

## 2. ELADÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 2.1. Az Eladó köteles a jelen Szerződés teljesítésével összefüggésben keletkezett teljes dokumentációt a Vételár maradéktalan teljesítésétől számított 5 (öt) évig teljes terjedelmében megőrizni. A dokumentációk köre különösen kiterjed a jelen Szerződés teljesítésével összefüggésben az Eladónál felmerülő számlákra, számviteli bizonylatokra, szerződésekre és teljesítésigazolásokra, melyek a jelen Szerződés teljesítésével összefüggésben felmerülő költségek, a Vételár költségszerkezetének megállapítását, piaci alapú összehasonlítását lehetővé teszik, kivéve, amelyeket a Vevőnek átadott.
- 2.2. A vagyoni értéket képviselő szellemi alkotások felhasználásának joga a Vevőt illeti, melyet jogosult bármely harmadik személyre ruházni.
- 2.3. A Szerződés teljesítésének időpontjára a szellemi alkotások felhasználásának jogát, - ha az nem ütközik jogszabályi rendelkezésbe - át kell ruházni a Vevőre.
- 2.4. A Vevő a teljesítésre kerülő tervezési szolgáltatások tekintetében a tervezőt megillető, szerzői jogi védelem alá eső alkotáson harmadik személynek átadható felhasználási jogot szerez. A felhasználói jognak magában kell foglalnia az alkotás (terv) átdolgozásának jogát is.
- 2.5. Az Eladó tudomással bír arról, hogy a Vevő köteles a jelen Szerződés keretében létrejött szellemi alkotás annak oktatási / képzési / foglalkoztatási célra történő felhasználását bármely további felhasználó részére ingyenesen biztosítani. A felhasználó ezt a jogát üzletszerűen nem gyakorolhatja, így a felhasználás a jövedelemszerzés vagy jövedelemfokozás célját közvetve sem szolgálhatja.

## 3. VEVŐ JOGAI

Vevő jogosult az Eladó jelen Szerződésben rögzített kötelezettségeinek teljesítését bármikor ellenőrizni, az Eladótól felvilágosítást kérni.

## 4. VÉTELÁR

- 4.1 A Felek megállapodnak, hogy az Eladó mindösszesen

**4.085.900,-Ft + ÁFA,  
azaz négymillió-nyolcvanötezer-kilencszáz forint plusz általános forgalmi adó**

Vételárra jogosult, mely tartalmazza a jelen Szerződés teljesítése során létrejövő vagy felhasznált valamennyi szellemi alkotás felhasználási díját is.

- 4.2 A Felek megállapodnak továbbá, hogy az 4.1. pont szerinti díjon felül Eladó a jelen Szerződés teljesítése érdekében további díj- vagy költségtérítésre nem tarthat igényt.

## **5. FIZETÉSI ÜTEMEZÉS, FIZETÉSI FELTÉTELEK, TELJESÍTÉSI HATÁRIDŐ, KÖTBÉR**

5.1 Az Eladó a Szerződésben meghatározott dokumentumok átadását követően jogosult a Vételár értékére vonatkozóan számla benyújtására.

### **5.2 Az 1. pont szerinti dokumentáció Vevő részére történő átadási határideje: 2018. október 05.**

5.3 A számla kiegyenlítése a számla Vevő általi kézhezvételétől számított 8. naptári napon átutalással történik.

5.4 A Felek megállapodnak, hogy a Vételár teljesítésének azt a napot tekintik, amikor a Vételarat a Vevő bankszámláját vezető pénzüintézet a Vevő bankszámláját a Vételár teljes összegével megterhelte.

5.5 Amennyiben a fizetési határidő szabadnapra, ünnepnapra, illetve munkaszüneti napra esik, a fizetési határidő a következő munkanapon jár le.

5.6 Felek megállapodnak, hogy a Szerződés 1. pontja szerinti feladatok teljesítése esetében az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. tv. 55-56. §-a alkalmazandó.

5.7 A nem szerződésszerűen benyújtott számlát a Vevő jogosult – a késedelmes fizetés jogkövetkezményei nélkül – teljesítés nélkül visszaküldeni. Ebben az esetben az Eladó köteles a számlát 5 (öt) munkanapon belül ismételtén szabályszerűen kiállítani. Késedelmes fizetés esetén a Vevő a késedelembe esés első napjától számítva a Ptk. szerinti késedelmi kamatot köteles a Eladó részére megfizetni. Amennyiben Vevő a késedelmét kimenti, késedelmi kamatfizetési kötelezettség nem terheli.

5.8 Felek rögzítik, hogy a Vevőt a fizetési határidőig a Ptk. 6:47 §-a alapján kamatfizetési kötelezettség nem terheli.

5.9 Eladó késedelmes teljesítés esetén késedelmi kötbért köteles fizetni a Vevőnek. A késedelmi kötbér minden késedelemmel érintett nap után a nettó Vételár– 2 (kettő) százaléka, de összességében legfeljebb 25 (huszonöt) százaléka.

5.10 Eladó a nettó Vételár 25 (huszonöt) százalékanak megfelelő meghiúsulási kötbér fizetésére kötelezi magát arra az esetre, ha olyan okból nem teljesít, amelyért felelős.

5.11 A Vevő a kötbér igényét írásban köteles bejelenteni. A Vevő jogosult a kötbér összegét a még kifizetetlen Vételárból beszámítás útján levonni, oly módon, hogy azt az adott teljesítési igazolásban rögzíti, és Eladó számláját ennek megfelelően állítja ki. Amennyiben a beszámítás nem lehetséges, úgy az Eladó a kötbért az erre irányuló felszólító levél kézhezvételétől számított 10 (tíz) napon belül köteles a Vevőnek megfizetni.

5.12 Az Eladó köteles megtéríteni Vevő kötbéren felüli igazolt kárát.

## **6. KAPCSOLATTARTÁS**

6.1 A Felek az együttműködésre, kapcsolattartásra a következő munkatársakat jelölik ki:

Vevő részéről a kijelölt kapcsolattartó:

név: Szintén László Közgazdasági Osztályvezető

telefonszám: 83/500-871

e-mail: [szinten.laszlo@hevizph.hu](mailto:szinten.laszlo@hevizph.hu)

Eladó részéről a kijelölt kapcsolattartó:

név: Czurda Gábor

telefonszám: 06-30/9935-960

email: [czurdagabor@hotelaquamarin.hu](mailto:czurdagabor@hotelaquamarin.hu)

6.2 A kijelölt kapcsolattartók eljárhatnak minden olyan kérdésben, amely összefügg a Szerződés teljesítésével, de nem jelenti annak módosítását.

A kijelölt kapcsolattartók személyében vagy egyéb adataiban bekövetkező, továbbá bármely Fél jelen Szerződésben meghatározott értesítési címének változásáról írásban 5 (öt) munkanapon belül kell értesíteni a másik Felet, amely akkor hatályos, ha a másik

Fél azt írásban visszaigazolta. Az ennek elmulasztásából fakadó kárért a mulasztó Fél felelős.

- 6.3 Az együttműködés során tett intézkedéseket és nyilatkozatokat a Felek - minden esetben - kötelesek írásba foglalni. E tekintetben az e-mail is írásbeli formának minősül.
- 6.4 Az egyik Fél által a másik Félnek küldött értesítéseket írásban, ajánlott levélben, vagy telefaxon, illetve e-mail útján kell megküldeni.
- 6.5 Kézbesítettnek minősül az értesítés ajánlott levél esetén a feladást követő 5. munkanapon, telefax és e-mail üzenet esetén a küldő gép hiánytalan, sikeres kézbesítésre vonatkozó igazolásának időpontjában feltéve, hogy az munkanap 9:00 és 16:00 óra közötti időpont, ellenkező esetben a küldést követő munkanapon. Felek megállapodnak abban, hogy jelen Szerződésben megjelölt kézbesítési cím(ek)re postázott nyilatkozatok, felhívások kézbesítettnek tekinthetők akkor is, ha a posta a „címezett ismeretlen” vagy „nem kereste” jelzéssel azt a feladónak visszajuttatja. Ezekben az esetekben a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő 5. (ötödik) munkanapon a postai küldeményeket kézbesítettnek kell tekinteni. A Vevő részére küldött írásbeli felszólítás a követelés elévülését megszakítja.

## **7. SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA, MEGSZŰNÉSE ÉS MÓDOSÍTÁSA**

- 7.1 A jelen Szerződés az aláírás napján lép hatályba és az 1. pontban meghatározott dokumentumok átadásáig tart. A jelen Szerződés teljesítését követően is fennmaradnak a Feleknek azon kötelezettségei, amelyek a természetüknél fogva, csak a Szerződés teljesítésével állnak be, vagy azt követően teljesíthetők.
- 7.2 A jelen Szerződést Vevő bármikor, indoklás nélkül, írásban felmondhatja (rendes felmondás), vagy attól a Szerződés teljesítését megelőzően elállhat. Köteles azonban ilyen esetben a Eladó részére az indokoltan felmerült költségeket megfizetni, ami azonban nem haladhatja meg a jelen Szerződésben meghatározott nettó Vételár 100 %-át, egyéb kártérítési igényt nem támaszthat.
- 7.3 Az Eladó jelen Szerződést nem jogosult rendes felmondással megszüntetni.
- 7.4 Amennyiben az Eladó a jelen Szerződést nem vagy nem szerződésszerűen, vagy késedelmesen teljesíti, avagy jelen Szerződés egyéb rendelkezéseit megszegi, a szerződésszegésért a polgári jog szabályai és a jelen Szerződésben meghatározott módon helytállni tartozik.
- 7.5 Az Eladó tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen Szerződést nem, illetve nem szerződésszerűen (hibásan) teljesíti, úgy a Vevő a hibás teljesítésből eredő igényeit a Ptk. vonatkozó rendelkezései szerint érvényesítheti.
- 7.6 Szerződésszegés esetén a Vevő
  - a Szerződést azonnali hatállyal felmondhatja, illetve meg nem kezdett teljesítés esetén a Szerződéstől elállhat (rendkívüli felmondás, illetve elállás);
  - az Eladóval szemben kötbérkövetelést érvényesíthet;
  - az Eladótól kártérítést követelhet.
- 7.7 A Felek egymással szemben érvényesíthető kártérítési felelőssége a jelen Szerződésből származó, vagy azzal összefüggésben felmerülő bármely a másik Felet ért kárért, nem haladhatja meg a nettó Vételár összegét (100 %-át).
- 7.8 A Szerződés módosítása mindkét Fél részéről aláírt megállapodás alapján történhet.

## **8. ADATVÉDELMI TÁJÉKOZTATÓ**

Felek egyezően rögzítik, hogy a jelen Szerződés létrejötte és teljesítése során a jelen Szerződéssel összefüggésben természetes személy alkalmazottaik, cégképviselőik, közreműködőik (a továbbiakban együttesen: Közreműködők) személyes adata kerül közlésre. Saját Közreműködője tekintetében mindegyik Fél adatkezelő, az adatkezelő Fél Közreműködője tekintetében a másik Fél a címzett.

## 9. VEGYES RENDELKEZÉSEK:

- 9.1 Felek megállapodnak, hogy a jelen Szerződéssel összefüggésben tudomásukra jutott, üzleti titoknak minősülő információkat bizalmasan kezelik, azokat illetéktelen harmadik személyek részére hozzáférhetővé nem teszik, azt csak a másik Fél előzetes írásos hozzájárulásával hozhatják nyilvánosságra, vagy harmadik személy tudomására, illetve tehetik hozzáférhetővé. Felek megállapodása szerint, üzleti titok a gazdasági tevékenységhez kapcsolódó minden nem közismert, vagy az érintett gazdasági tevékenységet végző személyek számára nem könnyen hozzáférhető olyan tény, tájékoztatás, egyéb adat és az azokból készült összeállítás, amelynek illetéktelenek által történő megszerzése, hasznosítása, másokkal való közlése vagy nyilvánosságra hozatala a jogosult jogos pénzügyi, gazdasági vagy piaci érdekét sétené vagy veszélyeztetné, feltéve, hogy a titok megőrzésével kapcsolatban a vele jogszerűen rendelkező jogosultat felróhatóság nem terheli.
- 9.2 A Felek megállapodnak, hogy a Szerződéssel összefüggésben kialakult vitájukat elsősorban békés úton, egyeztető tárgyalások útján kísérik meg rendezni. Amennyiben ez az egyeztető tárgyalások kezdetétől számított 30 naptári napon belül nem vezet eredményre, és az alkalmazandó jogszabályok alapján a Felek vitájának elbírálására Keszthelyi Járásbíróság, ill. a Zalaegerszegi Törvényszék kizárólagos illetékességét kötik ki a per tárgyatól, illetve a pertárgy értékétől függően.
- 9.3 A Szerződés bármely rendelkezésének érvénytelensége nem érinti a Szerződés többi rendelkezését, azok változatlan formában hatályban maradnak.
- 9.4 Felek kijelentik, hogy a jelen Szerződés a Felek között létrejött megállapodást teljes körűen szabályozza, a Felek közötti megállapodás valamennyi feltételét tartalmazza, és hatálytalanná tesz bármilyen, a Szerződés tárgyában korábban folytatott előzetes szóbeli egyeztetést vagy korábban született írásbeli megállapodást, illetve nyilatkozatot. Felek rögzítik, hogy az általuk megkötött Szerződésnek nem képezik tartalmát azon szokások, amelyek alkalmazásában a Felek az esetleges korábbi üzleti kapcsolatukban megegyeztek, illetve azon gyakorlat, amelyet egymás között kialakítottak. A Felek rögzítik továbbá, hogy a Szerződésnek nem képezi tartalmát az adott üzletágban a hasonló szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.

A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben Magyarország mindenkor hatályos jogszabályai, így különösen a Ptk. rendelkezései az irányadók.

A Felek kijelentik, hogy Magyarországon bejegyzett gazdasági társaságok, amelyek nem állnak csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás hatálya alatt.

A Szerződés nyelve a magyar. A Szerződéshez tartozó és a Felek között kicserélendő összes levelezés és egyéb okmányok nyelve a magyar.

A jelen Szerződés négy (4) eredeti példányban került aláírásra, melyből két (2) példány a Vevőt és két (2) példány az Eladót illet.

A jelen Szerződést a Felek elolvasást és értelmezést követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, cégszerűen, jóváhagyólag aláírják.

Hévíz, 2018. ....

.....  
**Czurda Gábor**

Ügyvezető  
AQUAMARIN KFT.  
**ELADÓ**

.....  
**Papp Gábor**

Polgármester  
HÉVÍZ VÁROS ÖNKORMÁNYZAT  
**VEVŐ**

|                        |  |
|------------------------|--|
| Szigetelési információ |  |
| <.:}1{[:.>             |  |